

TL-VQC5500



Цифровая конференц-система

Инструкция пользователя

Содержание

Инструкции по безопасности	3
Общее описание системы	4
Пульт делегата / Пульт председателя	6
Консоль переводчика	9
Центральный управляющий модуль	13
Модуль расширения	15
Наушники / гарнитурсы	16
Коммутация / Кабели	17
Инструкция по установке	18
Диаграмма конфигурации системы	20
Фотографии инсталляции	23
Гарантийные условия	24

Инструкции по безопасности

1. Следуйте всем нижеприведенным инструкциям.
2. Не закрывайте вентиляционные отверстия устройств.
3. Не располагайте центральный модуль на нестабильной поверхности, вблизи воды или источников тепла.
4. Используйте только тот шнур питания, который прилагается к центральному модулю. Использование другого шнура питания может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
5. Используйте только тот тип источника питания, который указан на задней панели центрального модуля. Подключайте устройство напрямую к бытовой сети электропитания только тем кабелем питания, который соответствует местным стандартам безопасности.
6. Все устройства должны быть подключены к правильно заземленным электрическим розеткам. Избегайте подключения конференц-системы к той же электросети, в которой работают такие устройства, как копировальные аппараты, кондиционеры и прочие устройства, периодически включающиеся-выключающиеся.
7. Защитите кабель питания от ходьбы по нему или заземления тяжелыми предметами.
8. Отключите центральный модуль от сети питания перед отключением/подключением к нему компонентов конференц-системы или интерфейсных кабелей, а также во время грозы или длительного неиспользования.
9. Доверяйте сервисное обслуживание оборудования только квалифицированному персоналу. Сервисное обслуживание требуется в любом случае, если центральный модуль был каким-либо образом поврежден: внутрь устройства попала жидкость или попали посторонние предметы, поврежден кабель питания или его вилка, оборудование попало под дождь, оборудование упало на пол или работает некорректно и т.п.

Общее описание системы

Цифровая конференц-система GONSIN TL-VQC5500, разработанная для врезного монтажа в крышку стола или подлокотник кресла. Представляет собой многофункциональное решение, позволяющее управлять микрофонами участников и самой дискуссией, а также пользоваться синхронным переводом, распределением языковых каналов, регистрацией участников, идентификацией пользователей, личным аудиомониторингом, видеотрекингом (автоматическим наведением камеры при включении микрофонной консоли председателя или делегата), программным управлением.

Базовая система с одним центральным модулем поддерживает до 60-ти пультов участников, 5-ти модулей переводчиков и может быть расширена до 1000 пультов участников конференции. Система может использовать инфракрасную или DSSS-систему GONSIN, обеспечивая тем самым синхронный перевод для дополнительных участников конференции. Такое решение идеально подходит для самых различных инсталляций: от муниципальных собраний до парламентов, от залов заседаний директоров до конференц-центров, от отелей до домов правительства и многих других объектов.

Возможности системы без использования компьютера и программного обеспечения

- I В системе может использоваться один пульт председателя и до 10-ти пультов вице-председателей.
- I Пульты председателя и вице-председателя могут быть включены в любой момент.
- I Председатель имеет приоритет над всеми активными делегатскими пультами.
- I Регистрация участников по нажатию кнопки REG.
- I Одновременно активных пультов делегатов: от 1 до 4.
- I На пульт председателя ограничение не распространяется.
- I Возможность выбора нескольких типов голосования.
- I Делегаты могут выбрать один из 6-ти языковых каналов.
- I Отображение пользовательской информации и информации о конференции на LED-дисплее.
- I Для видеотрекинга говорящего делегата могут использоваться до 4-х камер.
- I Видеотрекинг может быть переключен в панорамный режим в любое время.
- I Для управления дискуссией делегатов система предоставляет три режима:
OPEN. Позволяет выбрать количество одновременно активных делегатских пультов – от 1 до 4. Делегатские пульта, превышающие

установленное количество, не могут быть активированы, а также не могут зарегистрировать запрос на доклад.

FIFO. Позволяет выбрать количество одновременно активных делегатских пультов – от 1 до 4. В режиме FIFO (“первый вошел – первый вышел”) любой делегат может прервать доклад другого, просто активировав микрофон, но не может прервать вещание с председательского пульта.

OPERATOR. Позволяет выбрать количество одновременно активных делегатских пультов – от 1 до 4. До 8-ми делегатских пультов, превышающие предустановленное количество, могут зарегистрировать заявку на доклад и ждать своей очереди. Также делегаты могут вручную отменить запрос на доклад.

Возможности системы при использовании компьютера и программного обеспечения

- I Централизованное управление пультами.
- I Управление заявками на доклад от делегатов осуществляется оператором.
- I В системе может использоваться один пульт председателя и до 10-ти пультов вице-председателей.
- I Пульты председателя и вице-председателя могут быть включены в любой момент.
- I Председатель имеет приоритет над всеми активными делегатскими пультами.
- I Одновременно активных пультов делегатов: от 1 до 4.
- I Любой пульт делегата может выступить в роли вице-председателя.
- I Время доклада может лимитироваться программно или вручную оператором.
- I Регистрация участников по нажатию кнопки REG.
- I Режим динамической регистрации и регистрации с обратным отсчетом.
- I Отображение пользовательской информации и информации о конференции на LED-дисплее.
- I Для видеотрекинга говорящего делегата могут использоваться до 4-х камер.
- I Возможность выбора нескольких типов голосования:
 - Парламентское голосование, простые выборы, голосование с несколькими вариантами ответа: за / против / воздержался;
 - Быстрые выборы: 1/2/3/4/5.
- I Режим динамического голосования и голосования с обратным отсчетом.
- I Голосование первым нажатием или с подтверждением
- I Результаты голосования могут быть распечатаны при помощи компьютера или выведены на приемники видео сигнала. Для управления дискуссией делегатов система предоставляет три режима:

Request to Speak (запрос на доклад). Позволяет выбрать количество одновременно активных делегатских пультов – от 1 до 4. Микрофон делегата не может быть активирован пока оператор или председатель не подтвердят запрос на доклад.

Wait to Speak (ожидание доклада). Делегат, нажавший кнопку MIC первым, получает наивысший приоритет. Остальные делегаты ожидают в очереди. В одно время может говорить лишь один делегат.

Free to Speak (свободно для доклада). Первые 4 делегата, отправившие заявку на доклад, могут говорить одновременно. Ни один другой делегат не может говорить до тех пор, пока один из говорящих делегатов не выключит свой микрофон.

TL-VDQC5500 / TL-VXQC5500 – пульт делегата / пульт председателя



- I Конструкция пультов предполагает врезной монтаж в стол и подлокотник кресла.
- I Если микрофон не используется в конференции, то он может быть отсоединен от пульта и помещен в нишу в подлокотнике кресла (в зависимости от модели кресла).

- І Для включения микрофона используются кнопки MIC и PRIOR.
- І Кнопки управления громкостью (VOL+, VOL-) и переключения языковых каналов (CH+, CH-) используются при синхронном переводе.
- І Кнопки голосования: за / против /воздержался для голосования, выборов, быстрых выборов и проведения оценки.
- І Делегаты могут выбрать один из шести языковых каналов.
- І Подключение пультов делегатов к центральному модулю осуществляется при помощи Т-образных кабелей с 13-контактными разъемами.
- І Питание: 24 В от центрального блока или блока расширения
- І Делегатские пульта оснащены разъемом Jack 3,5 мм подключения наушников.
- І В системе может использоваться один пульт председателя и до 10-ти пультов вице-председателей.
- І Пульта председателя и вице-председателя могут быть включены в любой момент.
- І Председатель имеет приоритет над всеми активными делегатскими пультами.
- І Одновременно активных пультов делегатов: от 1 до 4.
- І Любой пульт делегата может выступать в роли вице-председателя.
- І Время доклада может лимитироваться программно или оператором.
- І Регистрация участников по нажатию кнопки REG.
- І Режим динамической регистрации и регистрации с обратным отсчетом.
- І Частотный диапазон: 100 Гц – 14 кГц.
- І Чувствительность : -46 дБ ± 4 дБ.

Пульт председателя обладает дополнительными функциями:

- І Пульт председателя имеет приоритет в управлении конференцией;
- І Пульт председателя может прервать доклад с любого делегатского пульта;
- І Пульт председателя может быть включен в любой момент.



1	Разъем MIC	Предназначен для подключения микрофона.
2	Разъем для наушников	Предназначен для подключения моно-наушника или наушников системы синхронного перевода.
3	LED	Индикатор включения микрофона.
4	LCD-дисплей	Отображает информацию о конференции.
5	PRIO	Кнопка приоритетного включения.
6	MIC	Кнопка включения/выключения микрофона, регистрации делегата.
7	VOL+	Кнопка увеличения громкости в наушниках и выходе на запись. При голосовании отвечает за ответ “За”.
8	VOL-	Кнопка уменьшения громкости в наушниках и выходе на запись. При голосовании отвечает за ответ “Воздержался”.
9	CH+	Кнопка выбора языкового канала. При голосовании отвечает за ответ “Против”.
10	CH-	Кнопка выбора языкового канала.
11	Микрофон	Во время конференции подключается к соответствующему разъему на пульте делегата и убирается в нишу в подлокотник кресла по завершении

		обсуждения.
12	Сtereo-наушники	Во время конференции подключаются к соответствующему разъему на пульте делегата и отключаются по завершении обсуждения.
13	Моно-наушник	Во время конференции подключается к соответствующему разъему на пульте делегата или председателя и отключается по завершении обсуждения.

ТС-F06 / ТС-F16 – консоль переводчика



- l Рабочая станция с цифровым управлением для двух переводчиков, работающих по очереди.
- l Поддержка синхронного перевода на 6/16 языков.
- l LCD-дисплей отображает следующую информацию:
 - o Настройки консоли;
 - o Номер входящего и исходящего языкового канала;
 - o Все используемые языковые каналы;
 - o Языковой канал, используемый данной консолью;
 - o Общее время перевода.
- l Возможность использования двух типов микрофонов:
 - o Узконаправленный электретный конденсаторный подключаемый микрофон с красным кольцом-индикатором;
 - o Микрофон от гарнитуры переводчика.
- l Встроенный громкоговоритель с регулировкой громкости.
- l При использовании наушников или включении микрофона громкоговоритель отключается.

- I Выходы на запись (3.5 мм jack) по обеим сторонам консоли служат для подключения аудиорекодеров. Рядом с ними также расположены микрофонные входы и выходы на наушники.
- I 3 входящих языка могут быть назначены на кнопки А, В, С.
- I Функция автоматической блокировки каналов предотвращает использование одинаковых исходящих каналов несколькими переводчиками.
- I Кнопка MUTE позволяет временно отключить микрофон, дабы не пропустить на вещание нежелательный шум или звук (например, кашель).
- I При отключении микрофона переводчика на каждый из исходящих каналов подается исходный сигнал.
- I Несколько консолей переводчиков могут быть последовательно соединены между собой и подключены к центральному блоку.
- I Соответствие всем международным стандартам и требованиям.

Технические характеристики

Частотный диапазон: 50 Гц – 18 кГц.

Искажения на частоте 1 кГц: < 0.1%.

Изоляция каналов: > 85 дБ

Отношение сигнал/шум: >90 дБ.

Максимальное входное напряжение:
7.5 В.

Рабочее напряжение: 24 В DC.

Потребляемая мощность: 2.5 Вт.

Рабочая температура: от 0°C до 45°C

Длина микрофонной стойки: 42 см
(стандартная).

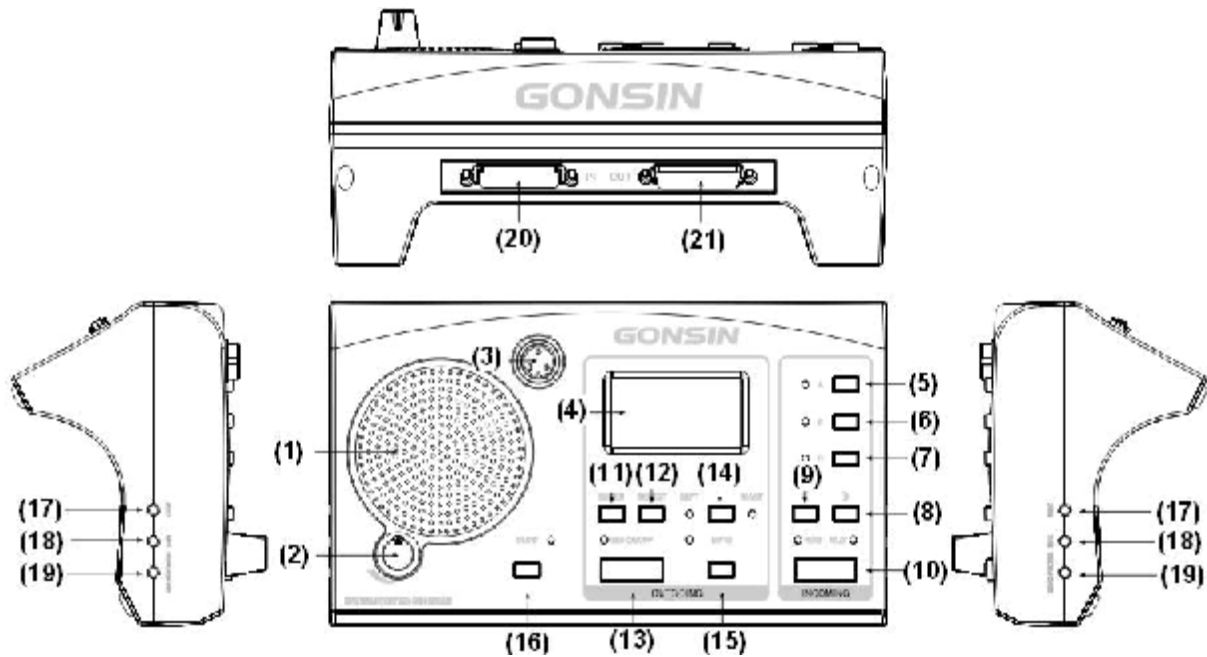
LCD-дисплей :128x64 пикселей, с фоновой подсветкой.

Коммутационный кабель: длина 3, 5 или 10 метров, разъемы DB25.

Аудиовходы/выходы: 2 микрофонных входа, 2 небалансных выхода на запись.

Размеры (В x Ш x Г): 95мм x 247мм x 145мм.

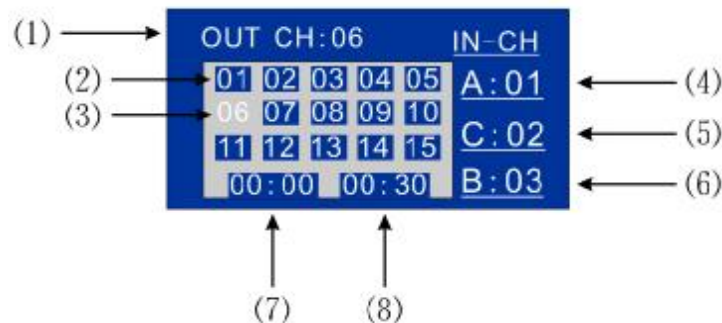
Вес: 0.8 кг.



1. Встроенный громкоговоритель (8 Ом, 2 Вт).
2. Регулятор громкости.
3. XLR-разъем для подключения микрофона.
4. LCD-дисплей.
5. Кнопка мониторинга входящего языкового канала А.
6. Кнопка мониторинга входящего языкового канала В.
7. Кнопка мониторинга входящего языкового канала С.
8. Кнопка “вправо” служит для выбора входящего языкового канала.
9. Кнопка “влево” служит для выбора входящего языкового канала.
10. Кнопка “FLOOR” служит для выбора приоритетного/оригинального языкового канала. Если при нажатии этой кнопки выбран приоритетный сигнал, то загорится соответствующий индикатор приоритетного канала. При выборе другого канала загорается соответствующий индикатор. Другой канал выбирается кнопками А/В/С.
11. Данная кнопка используется для блокировки исходящего канала. Включайте микрофон после блокировки исходящего канала. Отключите микрофон, когда исходящий канал необходимо отключить или сменить.
12. Кнопка выбора исходящего канала.
13. Кнопка включения/выключения микрофона. При включении микрофона загорится соответствующий индикатор и красное кольцо на подключенном микрофоне. Микрофон может быть включен после блокировки исходящего канала.
14. Кнопка выбора микрофона. Позволяет выбрать либо подключаемый к верхней панели микрофон, либо микрофонные входы на боковых панелях (левый/правый) для подключения гарнитуры переводчика ТС-D2. При использовании боковых микрофонных входов, кнопка включения микрофона должна быть нажата

- (микрофон должен быть включен). При включении правого микрофона загорится правый LED-индикатор; при включении левого микрофона загорится левый LED-индикатор.
15. Кнопка MUTE. Удерживайте данную кнопку, если желаете временно отключить микрофон. Как только вы снимете палец с неё, вещание с микрофона продолжится.
 16. Кнопкой SLOW вы можете дать сигнал делегату говорить чуть медленнее. При нажатии этой кнопки красное кольцо на микрофоне в течение нескольких секунд будет мерцать.
 17. Выход на запись (3.5 мм jack) служит для подключения аудиорекодера.
 18. Микрофонные входы (3.5 мм jack) по обеим сторонам консоли.
 19. Выходы на наушники (3.5 мм jack) по обеим сторонам консоли.
 20. Входной разъем консоли переводчика. Первая консоль подключается к управляющему модулю. Вторая консоль подключается к выходу первой.
 21. Выходной разъем консоли переводчика. Данный выход предназначен для последовательного подключения следующей консоли переводчика.

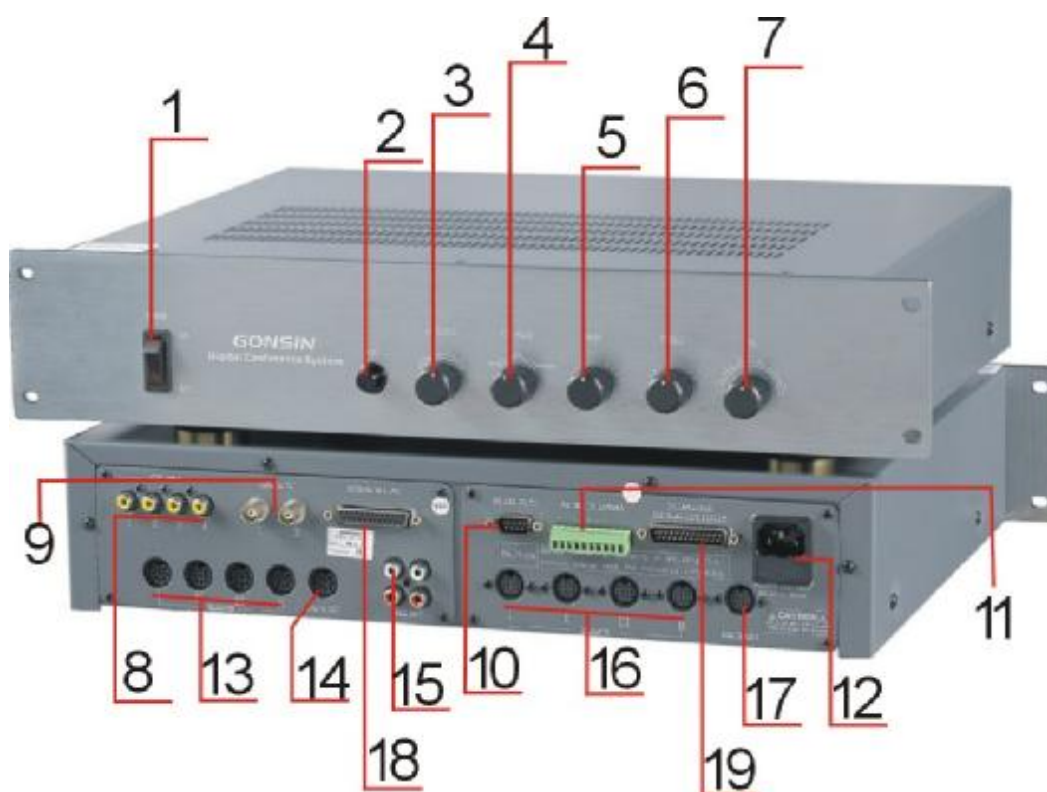
Описание функций LCD-дисплея



1. Индикация исходящего канала. Если канал заблокирован, то надпись горит постоянно. Если же канал не заблокирован, надпись будет мерцать.
2. Индикация исходящих каналов.
3. Индикация занятого исходящего канала (выделяется серым цветом).
4. Выбор входящего канала для языкового канала А. (В данном примере для языкового канала А выбран входящий канал 01).
5. Выбор входящего канала для языкового канала В. (В данном примере для языкового канала А выбран входящий канал 02).
6. Выбор входящего канала для языкового канала С. (В данном примере для языкового канала А выбран входящий канал 03).
7. Общее время текущего перевода (часы : минуты).
8. Общее время предыдущего перевода (часы : минуты).

Центральный блок TC-ZB3

Центральный блок TC-ZB3 имеет 8-контактные DIN-разъемы для подключения пультов делегатов по 4-м линиям (без функции синхронного перевода), 13-контактные DIN-разъемы для подключения пультов делегатов по 4-м линиям (с функцией синхронного перевода). На одну линию можно подключить до 20-ти пультов. Базовая система с одним центральным модулем поддерживает до 60-ти пультов и может быть расширена до 1000 пультов при подключении модуля расширения.



Передняя панель		
1	POWER	Включатель питания с LED-индикатором
2	FSC	Кнопка включения функции подавления обратной акустической связи
3	AUTO MIC	Селектор количества одновременно включенных микрофонов делегатов (от 1 до 4)
4	MIC MODE	Селектор режимов включения микрофонов: AUTO / FIFO / OPERATOR.
5	BASS	Регулятор низких частот
6	TREBLE	Регулятор высоких частот
7	VOL	Регулятор общей громкости (а также уровня выходов

		на запись)
Задняя панель		
8	VIDEO INPUT	4 видеовхода на RCA-разъемах
9	VIDEO OUTPUT	2 видеовыхода на RCA-разъемах
10	RS-232 TO PC	Порт RS-232 для подключения к компьютеру
11	RS-485 TO CAMERA	Порт RS-485 для подключения камер
12	POWER INPUT	Вход питания (110/220 В AC, 50/60 Гц)
13	Delegates	8-контактные DIN-разъемы для подключения пультов делегатов по 4-м линиям
14	ROUTE B	8-контактный DIN-разъем для подключения модуля расширения
15	REC OUT	Аудиовыходы на RCA-разъемах для вывода аудиосигнала на рекордер, микшер, усилитель и другие подобные устройства.
16	DELEGATES	13-контактные DIN-разъемы для подключения пультов делегатов по 4-м линиям
17	ROUTE B	13-контактный DIN-разъем для подключения модуля расширения
18	INTERPRETER UNIT	Разъем DB25 для подключения пульта переводчика
19	TO LANGUAGE DISTRIBUTION SYSTEM	Разъем DB25 для подключения дополнительной системы трансляции перевода

Подробное описание некоторых элементов управления

8. **VIDEO INPUT.** 4 RCA входа для подключения видеосигнала от 4-х видеокамер. Первая камера подключается ко входу VIDEO INPUT 1, вторая – ко входу VIDEO INPUT 2 и т.д.
10. **RS-232 TO PC.** Данный порт предназначен для подключения к компьютеру и соответствующего расширения функциональности системы, назначения ID-номеров для пультов делегатов, настройки видеотрекинга, регистрации участников, дополнительных режимов обсуждения и голосования. Более подробная информация представлена в руководстве по программному обеспечению системы.
11. **RS-485 TO CAMERA.** Порт RS485 служит для управления 4-мя камерами, совместимыми с протоколом PELCO-P9600 или камерами SONY D70.
18. Данный разъем позволяет подключить до пяти консолей переводчиков.
19. 25-контактный разъем типа “папа” позволяет подключить инфракрасную систему трансляции перевода и DSSS-систему синхронного перевода.

ZJ-KR – модуль расширения



Модуль расширения ZJ-KR поддерживает до 60-ти делегатских пультов по 3-м линиям и подключается к центральному модулю соответствующим интерфейсным кабелем. Вы можете подключить несколько модулей расширения по каскадной схеме, тем самым увеличив размеры системы.

Передняя панель		
1	POWER	Включатель питания
Задняя панель		
2	POWER INPUT	Вход питания (110/220 В AC, 50/60 Гц)
3	DELEGATES	8-контактные DIN-разъемы для подключения пультов делегатов по 3-м линиям
4	ROUTE IN	8-контактный DIN-разъем для подключения модуля расширения
5	ROUTE OUT	8-контактный DIN-разъем для подключения модуля расширения
6	DELEGATES	13-контактные DIN-разъемы для подключения пультов делегатов по 3-м линиям
7	ROUTE IN	13-контактный DIN-разъем для подключения модуля расширения
8	ROUTE OUT	13-контактный DIN-разъем для подключения модуля расширения

Технические характеристики

Питание	АС110-220В±10%
Рабочая температура	от -20°С до +50°С
Максимальная потребляемая мощность	300 Вт
Размеры (Ш×В×Г)	485×90×325 мм
Вес	12,5 кг
Функциональная ёмкость	60 делегатских пультов

Наушники / гарнитуры

ТС-D2 – гарнитура переводчика

- І Замкнутая стерео-гарнитура с микрофоном и регулятором громкости.
- І Разъемы: 3.5 мм стерео-jack.
- І Импеданс: 60 Ом ±15%.
- І Частотный диапазон: 20 Гц - 20 кГц.
- І Входная мощность: 30-50 мВт.
- І Чувствительность микрофона (1 кГц): -58 ±2 дБ.
- І Тип микрофона: однонаправленный, динамический.
- І Длина шнура: 2 метра.



ТС-D1 – наушник делегата

- І Одиночный наушник.
- І Разъем: 3.5мм mini-jack.
- І Импеданс: 40 Ом ±10%.
- І Частотный диапазон: 20 Гц - 20 кГц.
- І Входная мощность: 8-50 мВт.
- І Длина шнура: 120 см.



Коммутация / Кабели

13P-T3 – коммутационный кабель

- Используется для коммутации микрофонных консолей.
- Тип: 13P-T3 с двойным экранированием.
- Разъем: 13-контактный DIN, 1 x “папа”, 2 x “мама”.
- Длина: 1.8 (1.5 + 0.3) метра.



13PS-xx – коммутационный кабель

- Тип: 13PS с двойным экранированием.
- Разъем: 13-контактный DIN, 1 x “папа”, 1 x “мама”.
- Длина: 3/5/10/15/20 метров.



13P2-01 – кабель расширения

- Разъем DIN, 2 x “мама”.
- Длина: 1 метр.



25PS-xx – коммутационный кабель

- Используется для коммутации консолей переводчиков.
- Разъем DB25, 1 x “папа”, 1 x “мама”.
- Длина: 3/5/10 метров.



RS-232-5 – кабель подключения к PC

- Разъем DB9, 2 x “мама”.
- Длина: 5 метров.



Инструкция по установке

Базовая конфигурация системы TL-VQC5500 состоит из одного центрального управляющего модуля, одного пульта председателя, до 59-ти пультов делегатов (с возможностью установки до 10 пультов вице-председателя) и пяти консолей переводчиков. При помощи блока расширения вы можете добавить в систему 60 дополнительных делегатских пультов.

1) Подключение пультов делегатов и председателя.

Подключите пульты делегатов при помощи прилагаемых T-образных кабелей. Пульт председателя может быть установлен и подключен в любом месте. Каждый делегатский пульт имеет предустановленный на заводе ID-номер. В рамках одной системы или в одной линии рекомендуется подключать пульты по их серийным номерам, последовательно. Таким образом, системе будет требоваться меньше времени на сканирование всех пультов. ID-номер пульта председателя всегда 0001.

2) Подключение пультов делегатов к центральному блоку.

При помощи прилагаемых кабелей пульты делегатов могут быть подключены к центральному блоку по 4-м линиям.

Примечание:

- не подключайте больше 20-ти пультов на одну линию;
- не подключайте больше 60-ти пультов к одному центральному блоку.

3) Подключение консоли переводчика к центральному блоку.

При помощи экранированных кабелей с разъемами DB25 вы можете по цепочке подключить к центральному блоку до 5-ти консолей переводчиков.

4) Подключение центрального блока к сети питания.

Подключите центральный блок к бытовой сети питания (AC) при помощи прилагаемого кабеля питания.

5) Включение центрального блока.

Включите питание центрального блока кнопкой POWER. Теперь питание всех подключенных к нему устройств также включено.

6) Выключение центрального блока.

Выключите питание центрального блока кнопкой POWER. Теперь питание всех подключенных к нему устройств также отключено.

7) Тестирование микрофона делегата.

Включите кнопкой MIC микрофон на пульте делегата. При этом должно загореться красное кольцо на подключенном микрофоне, что будет свидетельствовать о возможности вещания с него. Произнесите пару фраз в микрофон. Настройка громкости, низких и верхних частот производится на центральном блоке. Громкость встроенного контрольного громкоговорителя и выходов на запись/наушники настраивается при помощи регулятора на базе пульта. Нажмите кнопку снова, чтобы отключить микрофон.

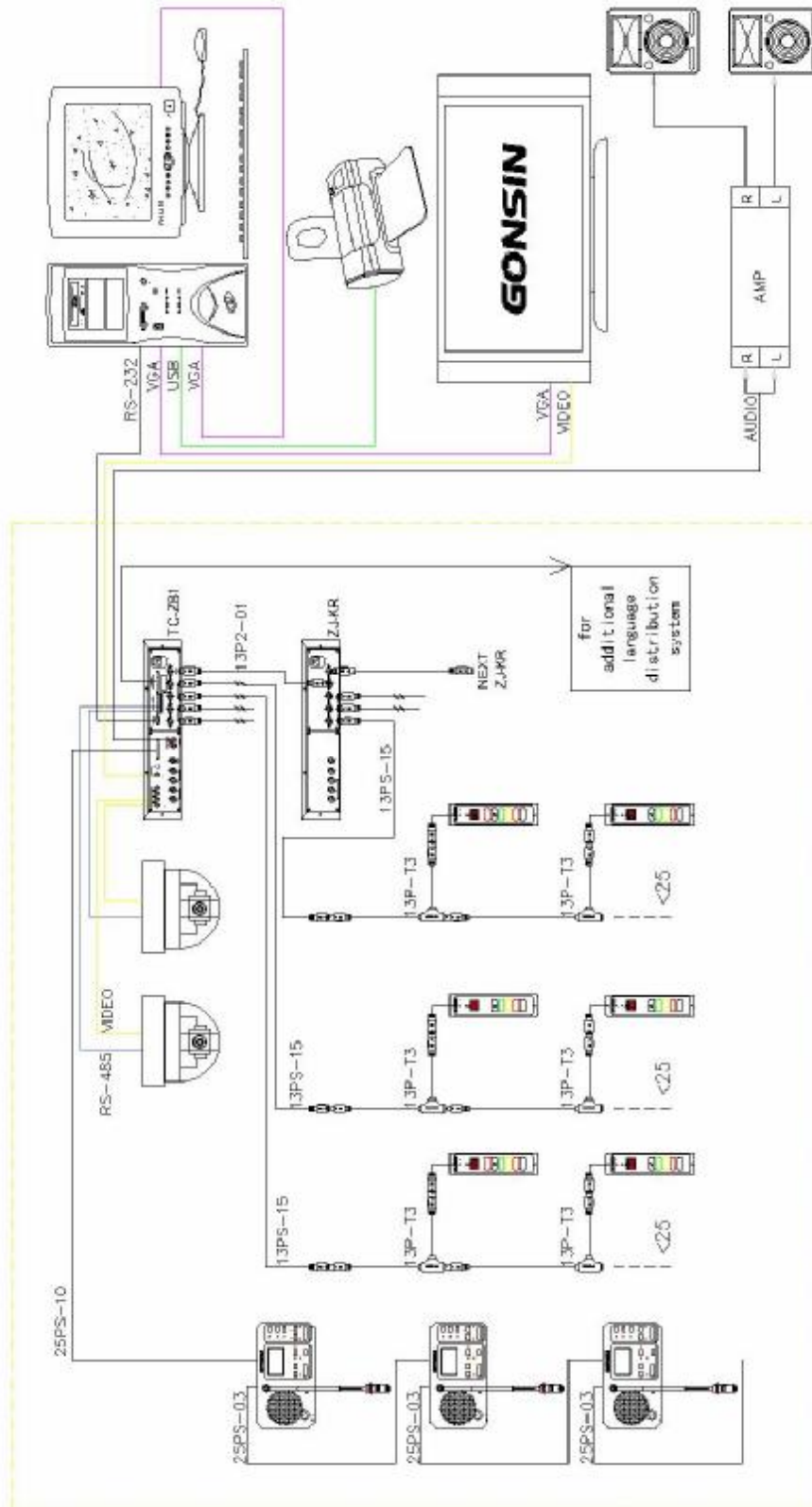
8) Тестирование микрофона председателя.

Включите соответствующей кнопкой микрофон на пульте председателя. При этом должно загореться красное кольцо на подключенном микрофоне, что будет свидетельствовать о возможности вещания с него. Произнесите пару фраз в микрофон. Настройка громкости, низких и верхних частот производится на центральном блоке. Громкость встроенного контрольного громкоговорителя и выходов на запись/наушники настраивается при помощи регулятора на базе пульта. Нажмите кнопку PRIО, чтобы заглушить вещание с делегатских пультов. До тех пор, пока вы не отпустите данную кнопку, ни один делегат не может активировать свой микрофон.

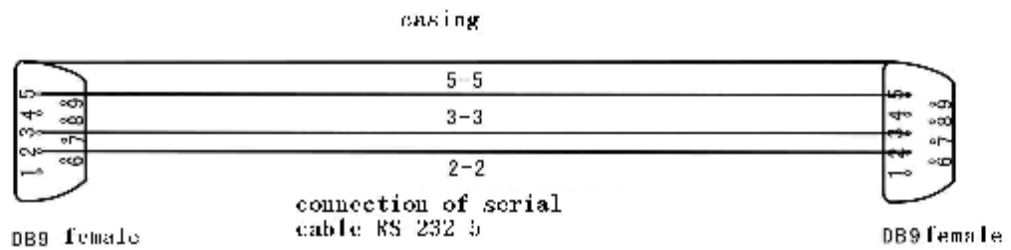
9) Подключение внешнего оборудования

Под внешним оборудованием подразумеваются такие устройства, как аудиорекордер, аудиомикшер, усилитель мощности и прочие устройства, подключаемые к выходу REC OUT, расположенному на задней панели центрального модуля. Для коммутации устройств используйте аудиокабели с разъемами RCA.

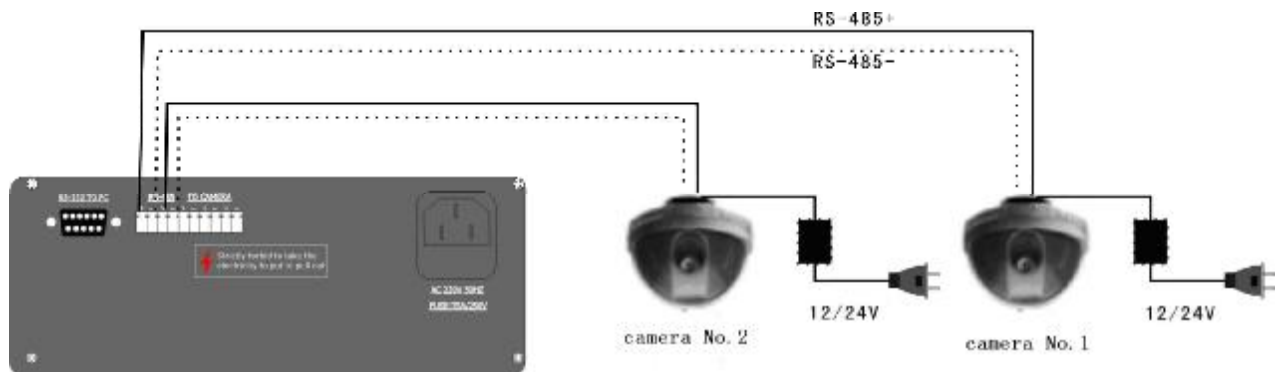
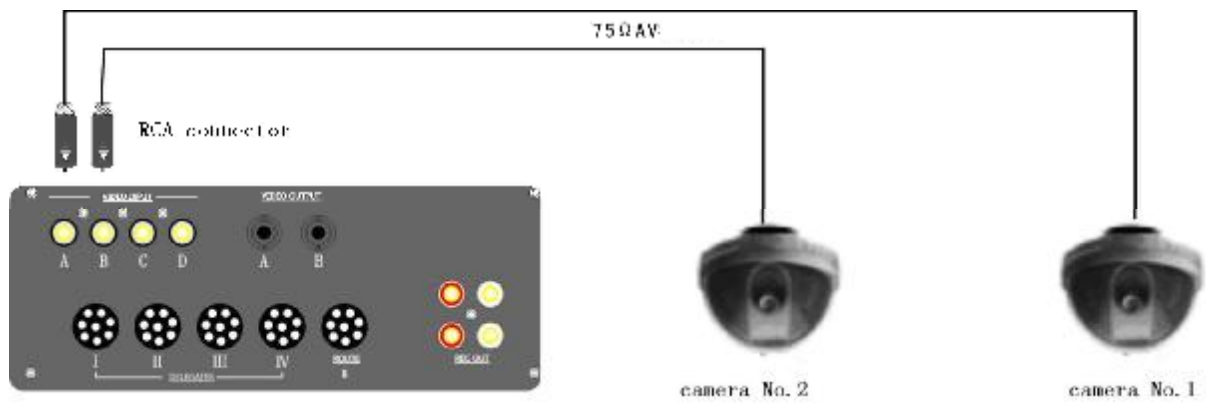
Диаграмма конфигурации системы



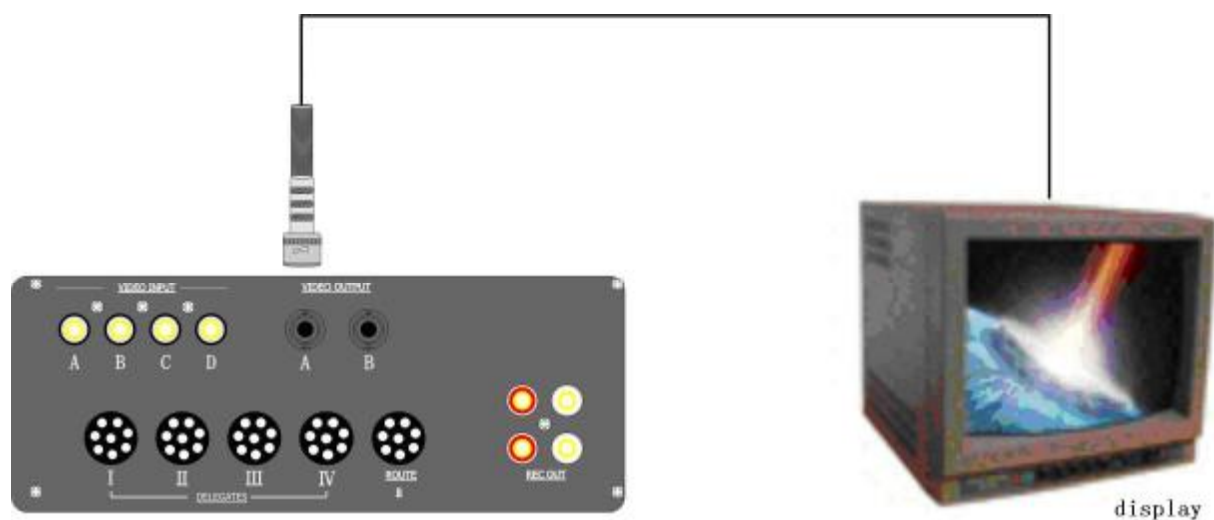
Подключение центрального блока к компьютеру



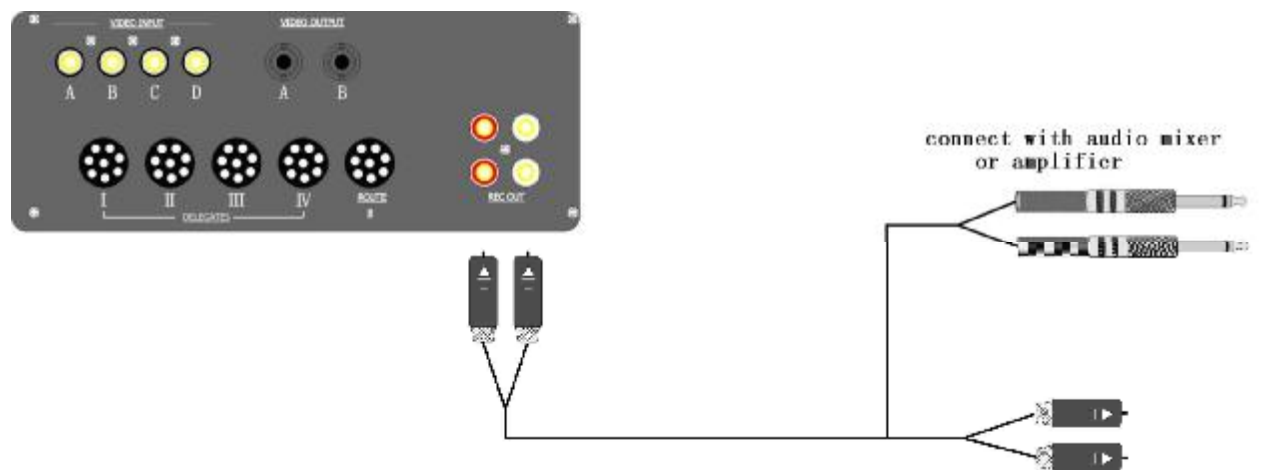
Подключение камер к центральному блоку



Подключение дисплея к центральному блоку



Подключение усилителя мощности к центральному блоку



Фотографии инсталляции



Гарантийные условия

Компания GONSIN гарантирует отсутствие дефектов и работоспособность произведенной ею аппаратуры. Гарантийный срок составляет один год с момента их продажи.

Данная гарантия не распространяется на неисправности, вызванные вмешательством в конструкцию продуктов, несоблюдением правил эксплуатации, небрежным обращением с устройствами, несчастным случаем или любой другой причиной, вызвавшей неисправность оборудования.

В случае дефектов материалов и конструкции оборудования при нормальном обращении и соблюдении правил эксплуатации компания GONSIN заменит или восстановит приобретенные вами продукты, на которые распространяется данная гарантия. Неисправное оборудование, полученное компанией GONSIN в результате его замены, возвращается на фабрику.

Чтобы получить гарантийное обслуживание, вам необходимо связаться с локальным представителем компании GONSIN до истечения гарантийного периода и отправить неисправный продукт обратно компании GONSIN в оригинальной или эквивалентной упаковке. В случае замены или восстановления оборудования, его гарантийный срок не увеличивается.